

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Jgazságosabb
jobb jövő?
Nemzeti Egység!

Szerkesztőség, kiadóhivatal, MTI kirendeltség
Vármegeháza II. udvar
Telefon: 109. Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. BOGYAY KÁLMÁN

Megjelenik szombaton délelőtt
Előfizetési ár:
Negyedévre 1-20 P, félévre 2-40 P, egész

Két egyhangu mandátum demonstrálja a Nemzeti Egység zempléni tömeglendületét

Baross Gábor a sátoraljaujhelyi, báró Láng Boldizsár a királyhelmeci kerület megválasztási biztosa —
Hatalmas többséggel győznek a Párt jelöltjei a sárospataki és megyaszói kerületben

Már az ajánlásoknál eldőlt a választás sorsa

A zempléni frontról

Még le sem zajlottak a választások, máris eldőlt Zemplénavarmergyében a nagy kérdés. A varmergye választó közönsége óriási többséggel tett hitet Gömbös Gyula reformpolitikájára és a Nemzeti Egység gondolatára mellett.

A dolgozó társadalom legszélesebb rétegei is felismerték azt, hogy

nemcsak nagy nemzeti érdekek, hanem saját érdek is az új Magyarország,

széért a munka becsületét és a megérdemelt jutalmat megadó jobb jövő építőpártjában a helyük, mert csak a Nemzeti Egység pártja az, mely a legutóbbi hónapok eseményein keresztül bebizonyította azt, hogy nemcsak nagy feladatokra hivatott, de gyors és elhatározó cselekvésekre is kész a magyar dolgozó polgárságért és a jobb sorsra érdemes munkásságért. Be-

ha szabadulni akarunk a mindennapi életre, a szegényemberek életére ránehezülő liberális nagytőke, kartelluralom kizsákmányoló rendszerétől és a feudális politikai gáncsvesztésektől, akkor egy szívvel-élve küzdeni akarás-sal kell Gömbös Gyula zászlaja alá sorakozni,

mert csak a legszélesebb rétegek összefogása adhatja meg az erőt az új Magyarország útjába törnyosuló akadályok eltakarításához.

A varmergye 5 választókerületéből kettőben már szavazás sem került a sor.

Zemplénavarmergye mindhárom kurucvarmergyék közül és egyáltalán nem egyhangu mandátumot

A Nemzeti Egység jelöltjei itta itt is összehozták a voksokat és egyhangu mandátumot portosítottak.

melyek egyaránt irányzatokban voltak csolva.

A trianoni békeszerződés óta most történelmi feladatunk, hogy

Rákóczi

Alig pár kilométernyire a szerény szerkesztőségi szobától, — ahol e sorokat írjuk, — a szabad magyar kulturának mondhatni legészakibb őrhelyétől, túl a „hajózható“ trianonon Ronyván láttam meg a napvilágot 1676. évi március hó 27-ik napján a magyar történelem leglegendásabb szabadságharcosa, a nagyságos fejedelem: II. Rákóczy (vagy ahogy mindig írta, egyszerű i-vel) Rákóczi Ferenc.

Zemplénavarmergye nagy szülőföldjének bors-i szülőháza ma „Cseh-szlovák“ területen van, olyan idegen uralom alatt, melynek akkoriban híret-hamvát sem ismerték s a szabad magyarság, tótság, ruténség vezérő csillagának legelső kedves lakóhelye ma pusztulni kezdett, a gazdasági majortól.

A nagyságos fejedelem útjainak alagutjai felett emelkedő hegyek második főutcája, a vezető Rákóczi-utca a társorompóba ütközött, a néz szembe a kassai, kiket valamikor a mezitlábás kurucok és Szalontai vezértől, rutén szabadságharcosok meg eszevesztették messze, amerre a Rákóczi vár tornyából kiáltani.

Baross Gábor hegy tetejéről, a mai magyar országtól szabad szemmel is látszik a Rákóczi házat, amerre az azafias kegyelet 1881-ben a Rákóczi születésének évfordulóján

két kerületben egyhangu választással nyilatkozik meg a nép.

A másik két kerületben, ahol a Nemzeti Egység jelöltjei küzdenek, szintén hatalmas fölénytel tett tanúságot a közönség Gömbös Gyula reformkormányára mellett, — az ötödik kerületben, ahol a Nemzeti Egység nem állított jelöltet, nyílt a küzdelem.

kell, hogy minden zempléni magyarszive különös fájdalmas bánattal nézjen sággal teljek meg, hiszen Zemplénavarmergyének ugyszólván a legroge részese volt azok a történelmi eseményeknek, melyek a monnától és Sztrógonig a körömi országot a magyar a nagy szabadságharcok és legáldozatosabb mártírjává avatták — a Zemplénavarmergyét.

Egykor a magyar nyelvű nyolcadik században Magyarország országgyűléseken hódol a Rákóczi fejedelemnek, halálának emlékeztetője alkalmából. A Rákóczi fejedelem irányhatóságai, élükön a Zemplénavarmergyével, rendkívüli mértékben áldozatos hazafiság és áldozatos szorgalmat fűrésznének. Milliós magyar sőhaj száll a kassai dóm felé, hol a rodostói száműzetésben megtért fejedelem várakozik — a feltámadásra!

Ünnepre készül az egész magyarság. De nemcsak idebent, hanem „kívül“ is, ahol csak magyar, tót és rutén testvér él és küzdök. Eperjestől Husztig mindenfelől ünnepi készülődések híret halljuk és a Ruténföld cirilbetűs ujságai is meghatódott szeretettel hirdetik a magyar-rutén testvériség legendás harcosának és vateszének emlékét! Ebből az ünneplésből különös részt kér Zemplénavarmergye, mely nagy fiában ujra átlelkendező a ragyogó multat, hogy erősítse hitét az új tavaszban. (b. k.)

Sátoraljaujhelyi kerület

A Nemzeti Egység Pártjának hivatalos jelöltjét Baross Gábort, a Tesz elnökét egyhangulag választották meg. Baross Gábor 5400 érvényes aláírást kapott.

Próbálkozott még Fayer Sándor budapesti lakos, aki azonban még a választóknak az ajánláshoz szükséges tíz százaléknál érvényes aláírást (863) sem tudta megszerezni.

Sátoraljaujhelyi kerületben Szentiványi Lajos kir. ítélőtáblai választási biztos jelöltje nem fogadta el. Szentiványi Lajos kir. ítélőtáblai választási biztos jelöltje nem fogadta el. Szentiványi Lajos kir. ítélőtáblai választási biztos jelöltje nem fogadta el.

Az ujhelyi kerület közönsége zavartalan vasárnapi ünnepi hangulatban köszöntheti új országgyűlési képviselőjét, akinek a mandátumot vasárnap délelőtt 8 órakor fogja átadni az ujhelyi városházán dr. Nagy Béla választási elnök.

Sárospataki kerület

Rátz Kálmán ny. huszárőrnagy, katonai író, a Nemzeti Egység hivatalos jelöltjének 8687 érvényes ajánlást aláírását fogadta el dr. Nónay György kir. ítélőtáblai tanácselnök választási biztos.

Szentiványi Lajos ny. főispánt (Független Kisgazdapárt) pótlásra utasították, míg végre a pótlásokkal együtt 1077 érvényes aláírást kapott. (Az érvényes ajánláshoz itt legalább 1000 választó aláírása volt szükséges. Összes választók száma: 11.563)

Itt Rátz Kálmán fölényesen győz.

Királyhelmeci kerület

Báró Láng Boldizsár ny. altábornagyot, a kerület eddigi országgyűlési képviselőjét az 5234 választó közül 4288-an ajánlották érvényesen.

Próbálkozott itt még dr. Léderer Lajos, a Pesti Hírlap londoni tudósítója, akit azonban az ajánlások pótlására utasítottak. Azonban még így is a szükséges 523 érvényes aláírás helyett csak 463 aláírást tudott megszerezni, úgyhogy Abaházy József kir. ítélőtáblai tanácselnök, választási biztos jelöltjét nem fogadta el.

A kerület mandátumát március hó 31-én, hétfőn délelőtt 11 órakor adják át Láng bárónak.

Megyaszói kerület

A Nemzeti Egység hivatalos jelöltje, Törs Tibor hírlapíró, a Budapesti Hírlap szerkesztője nagy többséggel vezet gróf Serényi László girincsi nagybirtokossal (Független Kisgazdapárt) szemben.

Dr. Jancsó Lajos kir. járásbíró-sági elnök, választási biztos az ajánlásokat a következő számú érvényes aláírással fogadta el: Törs 3947, Serényi 2622. Törs Tibor tehát fölényesen vezet.



Gróf Széchenyi György győzelmét várják a tokaji kerületben

Lázár Miklós ellen izgatás címén feljelentést tettek az ujhelyi ügyészségen

A tokaji választókerületben, mint ismeretes, a Nemzeti Egység Pártja jelöltet nem állított. Itt gróf Széchenyi György Zemplénavármegye volt főispánja, az országos hírlap katolikus reformpolitikusa, a Korunk Szava főszerkesztője vette fel a küzdelmet Keresztény Gazdasági párti programmal a kerület eddigi képviselőjével, Lázár Miklós lapszerkesztővel szemben.

A kerületből érkezett legutolsó hírek szerint Lázár Miklós hely-

zete rendkívül megrendült. Nagyszámu ellenfelei azzal vádolják, hogy a kerülethez nem méltó fegyverekkel igyekszik mandátumát megtartani. Értesülésünk szerint Lázár Miklós ellen a sátorlajaujhelyi kir. ügyészséghez feljelentések érkeztek izgatás miatt.

Gróf Széchenyi György 4725, Lázár Miklós 2907 érvényes aláírást szerzett, így a heves küzdelemből minden bizonnyal gróf Széchenyi György fog győztesként kikerülni.

Áprilisban tárgyalják

a sárospataki községi tisztújítás ellen beadott panaszt

Mint ismeretes, a februárban végbement sárospataki községi tisztújítás ellen Bogay Elemér, ifj. Piti Antal és társaik felebvezést nyújtottak be.

A vármegye kisgyűlése csütörtökön foglalkozott a petícióval,

amelyet azonban leveldi dr. Kozma György főispán javaslatára jogilag kellőbb előkészítés végett levettek a napirendről.

A kisgyűlés legközelebbi ülésén fogja tárgyalni a petíció ügyét.

Megsemmisítették a csehek a munkácsi millenáris emlékművet

Megirtuk, hogy leveldi dr. Kozma György főispán még az elmúlt év közepén nagy akciót indított a munkácsi millenáris Turul emlékműnek Sátorlajaujhely részére való megszerzése érdekében.

A tárgyalások nem vezettek eredményre, mert a csehszlovák külügyminisztérium most adott értesítése szerint a millenáris emlékművet egy cseh háborús emlékműbe beolvasztották.

A „ZEMPLEN” EREDETI TÁRCÁJA

Bárd Miklós: Ujabb Válogatott Költemények

Az élő magyar lira ama árnyalatának, amelyik úgy látja és vallja, hogy: „az élet szelleme konzervatív”, egyik méltán honorált értéke és lantosa: Bárd Miklós, kinek újabb költeményes kötete most jelent meg a Magyar Tudományos Akadémia kiadásában.

A század kezdetétől fogva egy nagy tekintélyre szert tett irányzat által a XVIII. században kirtügyszett és a XIX. század folyamán virágborult, minden ízében magyar gyökéretű költészet fája tüze vettek és a hirtelen jött városiasodás és iparosodás lázában elszakadt a magyar föld, a természet, a történelem, a hagyomány, a nép természetes adottságától és a beáradt külföldi könyvözön nyomására keletkezett egy disszonáns, tultelhet kávéház- és szobaköltészet. Ez az egyre jobban hatalmasodó dekadens irányzat fajtánk eredeti szellemének épségére különösen két szempontból jelentett végzetes veszélyt: a népünk karakterétől teljesen idegen hiszterikus femininsége és szabadkőműves vi-

lágpolgáriaskodása által, mert meghamisította a magyar lélek színeképét és sorvasztotta, elölte a hitet önmagunkban.

Bárd Miklós érdeme, hogy azon kevesek között tartozik, aki a divat kisértésének közepette megmaradt a megszentelt hagyományok útján, átmentette azokat a jelenbe, abba a jelenbe, amely igazolta őt, amely már maga is „a napfényvel szerelemben él”, amely mint tékozló fiu visszatérőben van bűnbánó mellveréssel apái klasszikus nyomdokaiba.

A kozmopolitizmus és a nadržában járó nőiesség nyafogó nyugati gerinctelenségével szemben megmaradt magyarnak és talpig férfinak. „Arany vödört” merit hetvenhetedik tavaszán is a magyar föld mélyébe s azzal tiszta, üdítő, költői erővel teljes „szivhangokat” versgyöngyöket szór elénk. A kávéház és a város művirág, üveg-házi költészetével szemben Agrária szabad erdőmezőin bont szárnyat „eolhárfa”. Egy görög bölcs élet-szemlélete, egy latin költő harmóniája egyesül benne a kard és könyv Gvadányi-szerű lovaskatonájával, a lovonélő, Istenfélő edzett és acélos magyar földesurral. Témái is közvetlen átélésből eredők s tárházát adják a természet-

Kasszafurási kísérlet Sárospatakon

A tettesek zsákmány nélkül távoztak, de ellopták a bankaltiszt kerékpárját

Vakmerő kasszafurási kísérlet történt vasárnap éjjel Sárospatakon, ahol ismeretlen tettesek a Sárospataki Takarékpénztár pánccélszekrényét akarták kifosztani. A betörést Boronyák János altiszt reggel 6 óra felé fedezte fel, mire nyomban értesítette a csendőrséget.

A nyomozás megállapította, hogy a tettesek álkulccsal hatoltak be a bank helyiségeibe, ahol

a nagy pánccélszekrényt megakarták fúrni. A kitűnő pánccélszekrény azonban ellentárt a fúrónak s így a tetteseknek csupán az ugynevezett „stecher zárát” sikerült megrongálni. A betörésből a banknak kára nem származott, a tettesek azonban magukkal vitték Boronyák János altiszt kerékpárját.

Szerencsén megtalálták az elloptott kerékpárt. A nyomozás folyik.

A sátorlajaujhelyi Ref. Nőegylet és Leányegylet vallásos estje

Nagyszámu és előkelő közönség vett részt a Ref. Nőegylet és Leányegylet vasárnap délutáni böjti vallásos estjén. Közéneke után Gaál László hitoktató lelkész tartott mélyenszántó, szép gondolatokkal teljes előadást, amely után a Kőműves testvérek énekeltek egy ősrégi vallásos éneket. Józsa Lajos a tőle megszokott rutinnal és előadói készséggel szavalta el Ady Endre néhány szép költeményét, majd Várkonyi Mária olvasta fel nagy tetszést aratva Komáromi János „Igy is lehet élni” című ujhelyi vonatkozású elbeszélését. Laczkó József az Ember tragédiájából a „Három angyal szöszata” című megzenésített részt énekelte el művészi interpretálásban, Sipos József karnagy szakavatott zongorakiséréte mellett, Ébner László

pedig egy melodramát adott elő dr. Chudovszky Lajos pompás zongorakiséréttel. A szép estet a közönség közéneke fejezte be.

— **Közművelődési előadás a Nemzeti Kaszinóban.** A Nemzeti Kaszinó április 2-án (kedd) d. u. 6 órai kezdettel nagytermében közművelődési előadást tart. Előadó Petrasovszky Leó, aki az európai államok nemzeti-ségi kérdéseiről és viszonyairól fog szólni. Klacsó Béla sárospataki képzőbéli énekesi adnak elő magánzó-lamban és férfi négyesszó-lamban népdalokat és Kovács — Dr. Oláh Istvánné és Klacsó-Petőfi dalokat. Vendégeket és érdeklődőket szívesen lát a vezetőség.

A „ZEMPLEN” az Ön lapja

KITAVASZODÁS

Mind elmúlt, mi az életben gyönyör, Hiába minden — az arany vödör Már nem merül meg... Ki s be járnak Hajlékban a siket árnyak; Mig fönn a nap, megülnek veszteg, Ha száll az alkony, vitát kezdnek, Beszélnek — szavuk lehango, gyötör: „Kopár őregség — ásitó gödör”...

Pedig bolond az ilyen bús vitázás, Künn sosem volt még szebb a favirágzás, Ily illatos a szellők lebbenése, Ily mámorító zsongás fönn a légtér. Ki a szabadba elaggott poeta! Megbuggyan itt, mi bedugult, a véna, Itt fényben úszom, kigyóként levedlem Ami elaggott, idejemult bennem

És nevetem az alkonyi vitákat: — Az ifjú fák már teljes díszben állnak, S mintha felém új életet fuvalna, Az öreg törzsek virágzó sugalma. Nagy életöröm buzog föl szívemben, Az arany vödört mélyen megmeritem, Bele újjongók a szöngő tavaszba — Ma, hetvenhetedszer kitavaszdva.

Budapest, 1934.

A kötetet az Akadémia minden előszó és bevezetés nélkül adta ki. Ugy érezzük nem is volt erre szükség, mindent elmond az magáról és önkéntelenül eszünkbe juttatja, hogy a Quintus Horatius Flaccus költeményei immár 2000 évesek és ma is frissek, gondolatot ébresztők.

ifj. Szjrmay István.

Legujabb

Népmisszió a sátoraljaujhelyi katolikus templomban

Április 6-án, szombaton estétől április 12-ig P. Réz Marián salgótarjáni házfőnök és P. Kifer Szilér szentferences-rendi atyák nagy népmissziót tartanak az ujhelyi r. k. plébánia templomban.

A rendőrség felhívása a háztulajdonosokhoz

Az ujhelyi rendőrkapitányság szigorú felhívást intézett ma a háztulajdonosokhoz, hogy haladéktalanul takarítsák el a házuk előtt a váratlanul jött havat. Ez annál is inkább ajánlatos, mert a mulasztók ellen szigorú eljárás indul. Meg kell említeni, hogy két ujhelyi háztulajdonos ellen, mert le nem takarított járdarészükön lábtörés történt, *büntető per és súlyos kártérítési per van folyamatban.*

Zempléni gazdaságok kitüntetése

Az 1934. év őszén rendezett „Nemzeti Munka a Magyar Földön” terménybemutatón kiállított terméneikért kitüntetést kaptak a következő zempléni gazdák. Szőlő és bor: báró Waldbott Kelemen tolcsvai uradalma ezüst érmet,

Hersényi László Sárospatak, dr. Orell Corjolán Tállya oklevél. Gyümölcsös: gróf Majláth József Monyhatalanya és gróf Károlyi László Vilyipusztai állami oklevél. A kitüntetéseket a jövő héten fogják ünnepélyesen átadni.

Nagy érdeklődés kísérette a vármegye tavaszi közgyűlését

Zempléni vármegye törvényhatósági bizottsága március 29-én, pénteken délelőtti tartotta évnegyedes tavaszi közgyűlését, a törvényhatósági bizottság tagjainak nagy érdeklődése mellett.

Napirend előtt az elnöklő leveldi dr. Kozma György főispán kegyeletos szavakkal emlékezett meg a törvényhatósági bizottság időközben elhunyt tagjairól: dr. Varga Lajos tb. ügyész tokaji ügyvédrel, a tragikus módon elhunyt Kvaszinger László olaszliszka uradalmi intézőről, Malártsik György dr. sátoraljaujhelyi városi tiszti főügyesről és Éhlert Gyula gyógyszeresről, kiknek halála nagy veszteséget jelent a bizottságnak. A főispán javaslatára a közgyűlés elhatározta, hogy az elhunytak érdemeit jegyzőkönyvileg megőrökíti, családtagjaiknak pedig részvétét nyilvánítja.

Gömbös Gyula miniszterelnök leiratban értesítette a vármegye közönségét miniszterelnökké történt újbóli kinevezéséről és második kormányának megalakításáról.

A közgyűlés javaslatára a közgyűlés egyhangú lelkesedéssel kimondotta, hogy az új Gömbös kormányt üdvözli és legteljesebb bizalmáról biztosítja.

A tárgyhöz Fedák Miklós gk. esperes, bizottsági tag szólott hozzá, aki többek között a következőket mondta:

— Gömbös Gyula hivatott a szebb és boldogabb magyar jövő megalkotására. Gömbös nemes és magasztos célkitűzéssel jelölte meg munkakörét: Minden becsületes magyar embert egy táborba akar tömöríteni a jobb magyar jövőért, a hitvány jelen megjavításáért, a veszélyeztetett nagy értékek megmentéséért.

— Gömbös azt akarja, hogy az új Magyarország ne azon az alapokon épüljön fel, amelyen elveszett, hanem olyan alapokon,

amelyeken tovább élhet évezredek.

Nagy tetszéssel fogadott beszéde végén Fedák Miklós örömmel vette magáévá a javaslatot.

Dr. Misák József főjegyző ezután vitéz leveldi Kozma Miklós belügyminiszter leiratát ismertette, melyet belügyminiszterrel való kinevezése alkalmából intézett a vármegyéhez. A közgyűlés zajos lelkesedéssel elhatározta, hogy az új belügyminisztert legteljesebb bizalmáról és ragaszkodásáról biztosítja.

Ezután került sor a megüresedett vármegyei árvaszéki ülnöki állás betöltésére, melynek egyetlen pályázója Bálint Bertalan szencsi szolgabíró volt. A közgyűlés egyhangú határozattal Bálint Bertalant választotta meg árvaszéki ülnökké.

A közgyűlés ezután az adófelosztási bizottságba kerületenként 5 rendes és 5 póttagot választott.

Az alispáni jelentéshez dr. Jármy Béla kir. közjegyző, bizottsági tag szólott hozzá, aki a benzinkartel ujhelyi garázdálkodását ismertette. Kérte a főispánt és alispánt, hasanak oda, hogy az egyetlen kartelenkülvüli ujhelyi benzinkut engedélyét ne vonják vissza felsőbb hatóságok.

Kozma György főispán válaszában bejelentette, hogy a belügyminiszternél interveniálni fog a benzinkartel tulkapásainak megszüntetése érdekében.

A különböző társtörvényhatóságok átíratainak és egyéb ügyeknek letárgyalása után az Erzsébet kórház élelmezési és mosóüzemének kibővítésével foglalkozott a közgyűlés és úgy határozott, hogy a terveket azzal adja vissza a kórházi bizottságnak, hogy az a szükséges gépek költséges villanyfűtése helyett fa és szénfűtés költségvetést készítsen.

Gondoikozott-e már azon —

— hogy helyes-e fogápolásának módja? —

Jól tudjuk: a fogak pótolhatatlanok! Nap-nap után kell őket ápolni, nap-nap után, egész életén keresztül! Nem kell-e itt mindent elkövetnie, hogy fogápolása kiméletes legyen?

3 ELŐNY SZAVATOL

a Kalodont fogkrém mellett:

1. Habja tisztítja a fogakat, még ott is, ahová a kefe nem jut el.
2. Finom anyaga a fogzománcot kiméletesen fényesíti.
3. A dr. Bräunlich-féle Sulforzin-oleat fokozatosan eltávolítja a veszélyes fogköveket, és megakadályozza annak újraképződését.



EZÉRT LEGYEN FOGÁPOLÓSZER

KALODONT

311/13

Példátlan hóvihar Zemplénvármegyében

A szombat hajnali itéletidő miatt megszakadt a telefonösszeköttetés Budapesttel — Komoly forgalmi akadályok megyszerte — Két nap mulva derült, meleg idő várható

A szombatra virradó éjszakán 3 óra felé példátlan szélvihar tört ki Zemplénvármegyében. A vihar percek mulva olyan erős havas esőt hozott, amire már hosszú évek óta nem volt példa.

Reggel 6 órakor Sátoraljaujhelyben és Sárospatakon már mintegy 10 centiméteres hó borította az utakat s a vihar megfékezhetetlenül tombolt tovább. Az itéletidő összetépte a telefonhálózatot is s így Miskolccal és Budapesttel megszakadt az összeköttetés.

A telefonvonalat 9 órakor sikerült kijavítani. A hatmas hó-tömegek a kisvasut forgalmát az egész szombati napra megbénították és az országúti forgalomban is komoly zavarokat okoztak. A Bodrogközön még lapzártakor is hatalmas vihar dühöng s a kocsiforgalom itt is megakadt.

A meteorológiai intézet jelentése szerint az itéletidőt két nap mulva derült, meleg idő fogja követni. A vihar megyszerte nagy károkat okozott.

Záróra a monokli-pártban

Az ujhelyi Club kávéház felett napokon át egy tarka cégtábla virított. A fehér vásznon piros és fekete betűs szöveg, hasonló azokhoz, melyen a nagyérdemű közönségnek a Sing Sing Boys jazz, avagy dombovári Vadvirág Jóska hangversenyzését szokták tudtul adni.

Ez a cégtábla azonban nem zenei attrakciót hirdetett, hanem az ujhelyi monokli-párt inkognitóját takarta.

Mielőtt azonban az inkognitó levételére sor kerülhetett volna és a szociális eszme jegyében a monoklik kiosztása megkezdődhetett volna — egyéb dolgok levétele vált szükségessé. Így van ez mindenütt, ahol a kereslet nem áll arányban a kínálattal. A cégtábla tehát levételre került. Plakátok felvágattak.

Mindéz teljesen simán, minden rendzavarás nélkül.

Egyedülálló minőség
Kiadós, olcsó.

1/4 kg. 25 fillér
1/2 kg. 50 fillér

Hutter NÉV

VÉDJEGY



311/13

minőségért

ZEMPLENI HIRADÓ

Sztranyavszky Sándor

a Nemzeti Egység országos elnöke mondotta hétfőn a megyaszói nagygyűlésen:

— Önérzetes miniszterelnök, aki komoly munkát akar végezni, nem vállalhatja a felelősséget akkor, amikor saját pártja bármelyik pillanatban leszavazhatja annak intésére, aki felelősség nélkül akarta a pártot keresztül tovább kezében tartani a kormánygyeplőt. A miniszterelnök helyesen tette, hogy bizalomért nem a párthoz, hanem a nemzethez fordult. A reform-program előterében a gazdasági kérdések állanak, nem az alkotmányjogi problémák. A miniszterelnök valóra fogja váltani a titkos választójogot, Gömbös Gyula nem azért készít programokat, hogy iróasztala fiókjában porosodjanak.

— **Dr. Kozma György főispán szerencsés balesete a hóvihárban.** Szerencsés kimeneteli baleset történt március 30-án, szombaton reggel leveldi dr. Kozma György főispánnal, aki a nagy hóvihárban autóján ellenőrző körútra indult a megyébe. Az autó Károlyfalva és Végardó között a hóval betemetett országutmenti árokba zuhant, de szerencsére úgy a főispán, mint a sofőr sértetlenek maradtak. Az autó megrongálódott.

— **Prímícia.** Béres Béla új helyi ujmisés, aki Szegeden végezte tanulmányait, március 25-én tartotta ujmiséjét az újhelyi róm. kat. plébánia templomban. A manuduktori tisztet Payer Ferenc püspöki helynök töltötte be, az ünepepi szónok dr. Kovács Sándor püspöki tanácsos, az Actio Catholica országos főtájkára volt.

— **Halálozás.** A város társadalmának széles rétegeiben kellett igen nagy részvétet *Jurcsó* Agoston ny. városi rendőrkapitány halála. A megboldogult — aki a „Zemplén”-nek is hosszú éveken át volt munkatársa — megnyerő modorával, előzékenységével és fáradhatatlan munkásságával általános megbecsülést és szeretetet vívott ki magának és ez a hétfő délután lefolyt temetésén résztvettek impozáns számában is kifejezésre jutott.

— **Új vezetőjegyző Olaszliszván.** Olaszliszván vezetőjegyzővé Jászay Pál hernádnémeti aljegyzőt választották meg.

— **Közegészségügyi kerületi felügyelői kinevezés.** A belügyminiszter az országot új közegészségügyi kerületekre osztotta be és Zemplénum megye területének rendszeres közegészségügyi felügyeletével Kovács György m. kir. kerületi közegészségügyi felügyelőt bízta meg.

— **Új községi végrehajtó.** A bodrogközi járás főszolgabírája a cigándi végrehajtói állásra pályázatot hirdetett. Számos pályázó közül Remes Gyulát választották meg községi végrehajtóvá.

— **Ingyenes fényképutalványunkat e héten Özv. Éles Gáborné sátoraljaujhelyi előfizetőnk nyerte, kinek az utalvány ellenében a Szepessy fotószalon teljesen ingyen 2 drb. művészi fényképet szolgáltat ki.**

— **Nyugdíjba ment a sárospataki községi vezetőjegyző.** Zemplénum megye kisgyűlése március 28-án tartott ülésén Rátz Jenő sárospataki községi vezetőjegyzőt saját kérelmére március 31-ével nyugdíjba helyezte.

Zempléni sikerek az országos borospalack-adjustálási és címkeversenyen

Az országos mezőgazdasági kiállítás kapcsolatban a Külkereskedelmi Hivatal országos borospalack-adjustálási és címkeversenyt rendezett.

A bíráló bizottság a versenyre szintén benevezett *Tokajhegyaljai Bortermelők Pincészövetkezetét* egyhangú döntésével arany disz-

— **Köszönetnyilvánítás és elszámolás.** A *Stefánia Szövetség* vezetősége mély hálával mond köszönetet a Kazinczy kör szingyi csoportjának azért a meszsziremenő jóindulatáért, amellyel megértve a Szövetség emberbaráti intencióit ez évben is úgy mint az utóbbi években anyagi s ép úgy erkölcsi támogatásával segítségére szolgált a Szövetségnek. A fáradságot nem ismerő, egytől-egyig kiválóan szereplő műkedvelő csoport tagjain kívül hálás köszönettel kell, hogy adózzék a szövetség özv. Ujváry Zoltáné urasszonynak és dr. Matolay László főorvosnak, akik a rendezés sok körültekintést, gyakorlatiasságot és önfeláldozást igénylő nehéz munkáját a legfényesebben oldották meg. Ugyancsak mély hálával mond köszönetet a helybeli *állami gyermekmenhelyi telepvezetősége* is azért, hogy a f. hó 4-én a *Stefánia Szövetség* részben a *Menhely* javára előadott kétszindarabot a műkedvelő csoport megismételte 17-én a kat. kör nagytermében tea-délutánkeretében a gyermekmenhely szomorú sorsu, otthon nélkül maradt, a társadalom támogatására szoruló védeneci javára. Isten áldása kísérelje a megértő lelkű, jószívű műkedvelő gárda tagjait, akik minden ilyen irányú ténykedésükkel nagy emberbaráti szeretetükről tesznek tanubizonyosságot.

Elszámolás. A színházban március 4-én rendezett kabaré est összjövedelme: 576 P. 20 fill. Levonva a nyugtákkal igazolt kiadásokat és a *Menhely* részére juttatott 30 P. átadatott a *Stefánia Szövetség* pénztárába 315 P 08 f. A menhelyi védeneci javára március 17-én megtartott tea összjövedelme háziasszonyi díjakkal együtt 91 P, adomány 30 P, összesen 121 P.

— **Kiadások:** Terembér, ren-

— **Megalakult a Mansz pataki csoportja.** A Magyar Asszonyok Nemzeti Szövetségének (Mansz) sárospataki csoportja március 31-én délután 4 órakor a ref. főiskola tanácstermében alakuló közgyűlést tart. Az alakuló közgyűlésre a Mansz központja nevében dr. csiksomlyói Csiky Jánosné érkezik Sárospatakra.

oklevéllel tüntette ki.

A versenyeredményeknek egyéb zempléni vonatkozásuk is van, amennyiben a *Dessewffy* uradalom tokaji pincészete és a *Dessewffy-Görgey-Szirmay* családok egyesült pincegazdasága ezüst diszoklevéllel lett kitüntetve.

dörhatósági engedély, vigalmi adó, fűtőanyag, tea, rum, citrom, butorszállítás, napszámok összesen 55 P. Tiszta jövedelem: 66 P.

— **A Nemzeti Egység Pártjából.** A Nemzeti Egység tokaji választókerületi szervezetei, mint-hogy a párt jelöltet nem állított, akként határoztak a kerületi pártválasztmány állásfoglalása alapján, hogy a választási küzdelemben gróf Széchenyi György Keresztény Gazdasági párti jelöltet fogják támogatni. Dr. Kozma György vármegyei elnök csütörtökön szemlét tartott a kerületi községi szervezetei felett. Látogatásának célja annak megállapítása volt, hogy a tokaji választási küzdelem nem befolyásolja-e az ottani szervezetek összhangját és nincs-e hátrányára a párt egyetemes szempontjainak? A vármegyei elnök elismeréssel állapította meg, hogy a saját jelölt hiányában más párti jelöltnek nyújtott erkölcsi támogatás semmiben sem érinti a párt-szervezetek lelkes és öntudatos munkásságát és összműködését a többi zempléni párt-szervezeteinkkel. A pesti körúti sajtónak a fenti pártszemlével kapcsolatos hangzatos közleményében foglaltak az utolsó szög kortescélt szolgáló légből kapott nevétséges koholmányok.

— **Februárban szabadult, márciusban ismét hűvösre került egy megrögzött bűnöző.** 38 évet alig töltött be, s máris 15 évet ült különböző büncselekményekért a megint rendőr kézre került Szabó János napszám. Legutóbbi büntetésének teljes végrehajtása alól február közepén bocsátották feltételes szabadságra, s most egy ittas embernek fiatalok segítségével történő kioltása miatt kerül a megrögzött bűnöző a sátoraljaujhelyi törvényszék elé.

— **Helyreigazítás.** A Zemplén egyik legutóbbi számában több hozzászólás jelent meg a Nemzeti Egység Pártjához tartozó politikusoktól, akik Törs Tibor megyaszói képviselőjelölt mellett nyilatkoztak meg. A nyilatkozó politikusok nevei közé elírásból került bele báró Láng Boldizsár neve, mert a kérdéses nyilatkozatot nem ő, hanem Rátz Kálmán sárospataki képviselőjelölt tette.

— **Értéktelen fadarabok az utánvétel csomagban.** A napokban utánvétel csomagot kézbesített a posta dr. Molnár János nyug. kórházi főorvosnak. A 7 P. ellenében kiváltott küldeményben mindössze 3 fadarabot talált a főorvos. A Mádron feladott csomag ismeretlen küldője ellen dr. Molnár János csálás miatt feljelentést tett a rendőrségen.

— **A M. Kir. Osztályorsjáték** főárusítók kéri, hogy akik a postán küldött sorsjegyek árát még nem egyenlítették ki, sziveskedjenek a megfelelő összeget azonnal megfizetni, mert a nyereményigény és minden más jog csak úgy biztosítható, ha a sorsjegyek ára a megállapított költségátalánnyal együtt a *huzás előtt* kiegyenlített. Ha azonban bármely oknál fogva a sorsjegyeket nem akarják megtartani, kegyeskedjenek az illetékes helyre visszaküldeni, mert a főárusítóknak kárt okoznak, ha azokat nem küldik vissza. Ugyanis jogosan számolnak azzal, hogy a vissza nem kapott sorsjegyek el vannak adva.

— **Megjelent az Actio Catholica időszaki körirata.** Serédi Jusztinián dr. bíboros, hercegprímás, mint az Actio Catholica országos elnöke, bevezetőszóiban megjelent az Actio Catholica Országos Elnökségének „Katolikus Akció” című időszaki hivatalos körirata. A körirat 1, 2 és 3. egyesített száma tizenkét oldalon bő tartalommal jelent meg. Világosan bemutatja a körirat, hogy mit akar az Actio Catholica, mik az irányelvei és mi az elérendő célja. Recepteket közöl arra vonatkozólag, hogy miként gondolja az Országos elnökség az egész országban megszervezni az Actio Catholicát. Az országos központ most küldte szét a köriratot, amelynek ára számonkint 10 fillér és kéri az Actio Catholica munkatársait, hogy fogadják szeretettel és óhajtja, hogy minél szélesebb rétegek olvassák és merítsenek belőle erőt a jövőre vonatkozólag.

— **Egészséges, féregmentes gyümölcsstermés** csak úgy biztosíthatunk, ha a gyümölcsfák tavaszi permetezését azonnal a fák elvirágzása után elvégezzük. A Földművelésügyi Minisztérium Növényvédelmi és Növényforgalmi Irodája (Budapest V. Földművelésügyi Minisztérium) most adta ki újból a gyümölcs tavaszi és nyári kezeléséről szóló utmutatóját, amely az összes védekezési és faápolási munkálatokat, ugyancsak a permetezéshez szükséges permetező anyagok elkészítési módját is részletesen ismerteti. Ezt az utmutatót a Növényvédelmi Iroda minden érdeklődőnek díjtalanul megküldi s azonkívül készséggel szolgál válaszbelégy beküldése ellenében a hozzáférőknek szaktanács-csal minnen gyakorlati növényvédelmi és kertészeti kérdésben,

Izléses névjegyeket készít a „Zemplén”-nyomda

Szombat, vasárnap, hétfő, április 6—8-án

Évek óta a legnagyobb filmsiker!

A MESEAUTÓ

A legszebb magyar zenés-énekes vigiáték.

Főszereplők:

331/13

PERCZEL ZITTA, Gombaszögi Ella, Berki Lili, Kabos Gyula, Gózon Gyula, Törzs Jenő, Herczeg Vilmos.

A „Meseautó“-val indul az új mozirezsim

Beszélgetés az új mozi-bérlővel, aki a közönség bizalmát akarja megnyerni a budapesti színvonalra emelendő újhelyi filmszínház iránt

Újhely városának jelentős bevételi forrást, a nagyközönségnek ugyszólván egyetlen szórakozási lehetőséget jelent a mozgóképszínház. Az utóbbi időben a látogatottság erősen csökkent, nap-nap mellett megesett, hogy üres nézőtér előtt peregték a filmek.

Köztudomású dolog, hogy a gazdasági helyzet romlásán kívül a vezetés hibái, de nagy részben a teljesen rossz, s különösen a magyar filmeket teljesen élvezhetetlené tevő hangos berendezés okozta azt, hogy a közönség jóformán elszokott a miziba járástól, s ezért általános érdeklődés kísérte a *Zemplén* hasábjain ismertetett új bérlési szerződés megkötésének eseményeit.

Az üzemi bizottság egyhangú állásfoglalása folytán *Grünbaum* Ferenc gyöngyösi mozitulajdonossal kötött a város 6 éves szerződést, aki a terveiről a következőkben nyilatkozott munkatársunk előtt:

— Hét éve vagyok a moziszakmában. Egy budapesti moziüzemben való öt éves működés után *Gyöngyösön* lettem tulajdonos, hol egy teljesen elhanyagolt mozit sikerült a nagyközönség és a hivatalos körök teljes megalégedésére működő, szép látogatottságu filmszínházzá fejlesztem.

— Az újhelyi mozi jelen állapotában egy prosperálni képtelen üzem, de nagy munkával, a közönség igényeinek teljes kiszolgálásával remélem, hogy itt is sikerül a bizalmat megnyerni. Remélni engedni ezt Újhely magas kulturájú közönsége, a vidék legszebb mozi épülete, s az, hogy anyagi áldozatot és fáradságot nem kímélve fogom vezetni az április 6-án kezdődő előadásokat.

A műsorra vonatkozólag a bérlő a következőket mondja.

— Mint a gyöngyösi moziban, úgy itt is *Budapesttel egyidőben fogom a filmeket hozni*. Újhelyben azonban csak szeptemberre tudom ezt életbe léptetni. Ennek oka az, hogy nagyon sok jó film nem volt még itt bemutatva, melyeket okvetlen elő kell a közönségnek adnom. Így a „Meseautó“ (ezzel kezdek), az „Emmy“ s más kitűnő filmek. Bizonyos mértékig befolyásolják a műsor összeállítását a korábban leköltött s átvenni kényeszerült filmek is. Ezt is megoldom azonban úgy, hogy csak a tényleg jó filmeket játszom le, a nem megfelelőket ráfizetéssel becserélem.

— Tökéletes leadást biztosít az

új hangos berendezés? — kérdezzük.

— Az újhelyi közönség teljes megalégedéssel állapíthatja majd meg, hogy milyen különbség egy modern és tökéletes hangos berendezéssel játszott film vetítése. Én a Közművek kikötésén felül drágább és jobb berendezést szeretetek fel, a budapesti nagy mozik-

ban is használatos Sámson-Electric rendszerű gépet, mely tökéletes hangszínezésű, megbízható, precíz készítmény.

Végül a mozi előadásainak számáról és a helyákról kérünk felvilágosítást.

— Egyelőre kedd-szerda és szombat-vasárnap fogok előadást tartani, de úgy ebben, mint a helyárok kérdésében a közönség igényei és a mozi prosperitása fognak irányt szabni. Minden esetre mindent megteszek, hogy teljes megalégedést érdemeljek ki.

A „Meseautó“-val indulunk április 6-án, melynek főszereplője köztudomás szerint újhelyi származású urileány.

Elégett egy teherautó

Súlyos égési sebeket szenvedett a gondatlan sofőr

A Sátoraljaujhelyi Kereskedelmi Rt. teherautója Újhelybe visszatérőben Bodrogkeresztúr és Bodrogkisfalud között motorhiba folytán elakadt. *Tóth* András sofőr égő gyertyával dolgozott a motoron, mire a karburátorból kifreccsenő

benzin meggyulladt s az autó percek alatt lángokban állott.

A teherautó váza teljesen elpusztult, a motor súlyosan meg ronggálódott s a kezein égési sebeket szenvedő sofőrt az Erzsébet kórházba kellett szállítani.

Brassói Kozák Gábor a Rádió népszerű primása és szaxofonistája,

Horth Hella zongoraművésznő és zenekaruk a Városi Vigadóban. 275/11

Tokaji járás főszolgabirájától.

446/1935. szm.

Pályázati hirdetmény

Zemplén vármegye tokaji járásához tartozó Tarcal nagyközségben nyugdíjazás folytán megüresedett

segédjegyzői állásra

pályázatot hirdetek.

Az állás javadalma a 62.000/1926. B. M. számú körrendeletben megállapított fizetés és lakáspénz.

Felhívom a pályázni szándékozókat, hogy képesítésüket, eddigi alkalmaztatásukat, erkölcsi és politikai magaviseletüket igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényeket hozzám folyó évi április hó 24-én délután 12 óráig adják be, mert a később érkező kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

A választás határidejét később fogom kitűzni.

Tokaj, 1935. évi március hó 19-én.

Fejér Andor sk.
főszolgabíró.

324-12-13

sokkal tartósabb, tehát sokkal olcsóbb



a PALMA-Kaucsuk cipősarok. Ha megkérdez bárkit, azt fogja hallani, hogy ügyeljen a védjegyre és ne fogadjon el helyette mást 329/13

Köszönetnyilvánítás

Áldott emléktű férjem elhunyt alkalmából mindazoknak, akik fájdalommat kegyeletük jelével és részvételükkel enyhíteni igyekeztek, ezuton is hálás köszönetet mondok.

Özv. Jurcsó Ágostonné.



314/13

A. M. Kir.

Osztálysorsjáték főarúsítói kéri,

hogy mindazok, akik a postán küldött sorsjegyek árát még nem egyenlítették ki, szíveskedjenek a megfelelő összeget megfizetni, mert a nyerevényigény és minden más jog csak úgy biztosítható, ha a sorsjegyek ára az előirt 30 fillér költséggel együtt a húzás — most április 13 — előtt kiegyenlített.

Aki azonban bármely oknál fogva a sorsjegyeket nem akarja megtartani, küldje azonnal vissza az illetékes helyre, mert az idejében ki nem fizetett sorsjegyek semmi jogot nem biztosítanak, a főarúsítóknak azonban kárt okoznak, ha azokat postafordultával nem kapják vissza!

Húzás

már szombaton kezdődik!

Az I. oszt. sorsjegyek: 1/4=3, 1/4=6, 1/2=12, 1/1=24 P

Allandó és kitaró játék vezethet eredményhez!

RÁDIÓSOK FIGYELMÉBE!

Csak eredeti gyári lerakatnál kaphat garantáltan új gépet.
PHILIPS — STANDARD — ORION — EKA
rádiókra és a benne levő lámpákra is teljes garancia. (Visszaküldési portó nincs.)
Gépek és lámpák szakfelülvizsgálása díjtalan.
Modern „CB“ lámpák és alkatrészeik

Kaphatók: **DR. KLEIN ZOLTÁN** okl. elektromérnök
Városi Bérpalota. szaküzletében Sátoraljaujhely.

Telefon 14

Nálam vásárolt **TUNGSRAM**-izzókat

garanciával adom. Díjmentesen cserélem.

KARTELENRIVÜLI IZZÓR 5-10-15-25 Watt.

P 1.10 helyett 90 fillér.

SPORT

A SAC győzelmével kezdődött a tavaszi szezon

SAC—PTK 2:1 (1:0)

(B. S.) Március 24-én a Sac itthon játszotta le első szezonnyitó bajnoki mérkőzését a Percesi T. K. csapatával. Egyenlő ellenfelek küzdelme volt a mérkőzés, melyet a Sac nagy küzdelemben lelkesedésével és megérdemelten nyert meg.

A Sac a következő felállításban vette fel a küzdelmet: Urbán, Báthy, Dankay, Berényi, Gombos, Szerviczky, Komjáthy, Kleer, Mester, Brezovszky II. és Kálmán.

Nagy fölényrel kezd a Sac és az I. félidő egyetlen gólját Kálmán rugja. A II. félidő elején a Ptk. egyenlít és végül Kleer gólja állítja be a végeredményt. Jól játszottak a Sac-ból a védelem tagjai, a Ptk-ból Presovszky, Kovács és

Motkó tűntek ki. A mérkőzés Hajdu (Észak) vezette.

A Sac-ot vasárnap 31-én Bánsszálláson a Btk látja vendégül. Nehéz küzdelemre van kilátás, azonban inkább az otthonában játszó Btk győzelme a valószínű. A Sac a múlt vasárnapi felállításban veszi fel a küzdelmet.

A Sátoraljaujhelyi Máv SC csapata vasárnap 31-én itthon a Diósgyőri SE csapatával játszik II. o. bajnoki mérkőzést. Tippünk 2 gólos Máv győzelem.

Március 25-én a sátoraljaujhelyi Felsőkereskedelmi iskola és a Reál-gimnázium futball csapata játszott

barátságos mérkőzést, melyen a felsőkereskedelmi iskola csapata 4:1 arányban megérdemelten győzte le a helybeli gimnázistákat. Góllövők: Hegymegi (2) Szabó és Geleta 1-1-et, illetve Pakot. Bíró Tóth Elemér volt.

A Sárospataki TC csapata vasárnap 3:2 arányú vereséget szenvedett Miskolcon az ottani MAFC csapatától. Bíró Lőrincz. Góllövők Padur (2), Simek, illetve Kiss és Kocsis.

MŰVÉSZI KÉPEK
nagyon olcsó áron
SZEPÉSSY

fényképész műtermében
SÁTORALJAUJHELY
Petőfi-ucca 14. szám.
Amatőrfelvételeket olcsón és szakszerűen azonnal kidolgozok
Kezdőknek szaktanács
(A volt Szípál műteremben készült felvételek utánrendelhetők.)

— **Hány lapunk van?**
Magyarországnak jelenleg összesen 1252 lapja van. A vezető szerep természetesen a fővárosé. Az 1252 összes hazai lap közül 867, vagyis 70% Budapesten jelenik meg. Ezután országgrészenként, 218 lappal az Alföld áll az első helyen és következik 110 lappal a Dunántul és 57 lappal csonka hazánk északi része. A megjelenés időpontja szerint az 1252 lapból 68 napilap, 351 heti, 563 havi, 270 pedig még ritkábban megjelenő sajtótermék. Budapesten jelenik meg — a nyomtatott lapok beszámítása nélkül — 21 napi, 170 heti, 463 havi és 213 időszakos lap. Az Alföld 24 napilapot jelent meg, a Dunántul 17, s az Észak 6 napilappal szemben. Hetilapokból az Alföldön 108, a Dunántul 48, az északi körzetben pedig 25 jelenik meg. (B. E.)

A „Zemplén”
a vármegye legjobb és leg-
leterjedtebb lapja.

MEGHÍVÓ.

A Tokajvidéki Hitelbank Részvénytársaság
a Magyar Nemzeti Bank mellékhelye Tokajban
XXXV. ÉVI RENDES KÖZGYŰLÉSÉT

1935. április hó 7-én d. e. 11 órakor

az intézet helyiségében tartja meg, melyre a t. Részvényesek tisztelettel meghívotnak.

TÁRGYSOROZAT:

1. A jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes kijelölése.
2. Az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentése az 1934. üzletéről.
3. Az 1934. évi mérleg és nyereség megállapítása, felosztása és a felmentvény megadása az igazgatóság és a felügyelőbizottság részére.
4. Esetleges indítványok.

Tokaj, 1935. március 20-án.

Az igazgatóság.

KIVONAT AZ ALAPSZABÁLYOKBÓL: A részvényes minden a közgyűlést megelőzőleg 3 hónappal a nevére írt részvény után egy szavazati joggal bír. A közgyűlésen csak oly részvényesnek van szavazati joga, ki részvényét a szelvényekkel együtt 3 nappal a közgyűlés előtt az intézet pénztáránál letétbe helyezte.

Mérleg-számla 1934. december 31-én.

Vagyron	P	f	P	f	Teher	P	f	P	f
Pénztárkészlet: készpénz			8.196	21	Részvénytőke			90.000	—
M. kir. postatakarékpénztár			71	76	Tőketartalék			20.823	68
Pénzügyintézeteknél fennálló követelések			5.909	98	Rendes tartalék			64.339	14
Értékpapírok			24.865	—	Betétek:				
Váltótárca:					Takarékbetétek	203.423	34		
Áruval fedezett követelések	16.700	—			Folyószámla betétek	34.194	74	237.618	08
Jelzálogilag biztosított váltóhitelek	805.855	—			Hitelezők:				
Személyi hitelű váltók	71.227	30	893.782	30	Pénzügyintézetek követelése	60.523	22		
Adóskok:					Egyéb hitelezők	25.443	51	85.966	73
Jelzálogilag biztosított hitelek	10.393	43			Engedményezett jelzálogkölcsonök			195.829	43
Személyi hitelek	30.735	54			Továbbadott kölcsönökért vállalt szavatoosság			335.992	—
Egyéb adóskok	29.162	—	70.290	97	Visszleszámitolt váltók			507.209	—
Jelzálogkölcsonök			195.829	43	Fel nem vett osztalékok			561	—
Szavatoosság mellett folyósított kölcsönök			335.992	—	Átmeneti kamatok			6.076	—
Ingtatlanok:					Szavat. kötelezettségek: P 25.542.62				
Arverésen vett ingatlanok			8.500	—	Nyereség, mint egyenleg			1.726	59
Berendezés és felszerelés			1	—					
Átmeneti kamatok			2.703	—					
Óvadékok és kezességek: P 25.542.62									
			1.546.141	65				1.546.141	65

Veszteség-nyereség számla 1934. december 31-én.

Veszteség	P	f	P	f	Nyereség	P	f	P	f
Fizetett kamatok:					Kamatjövödelmek:				
Takarékbetétek után	9.411	72			Leszámitolt váltók után			64.988	64
Folyószámla betétek után	472	70			Értékpapírok után			1.581	68
Visszleszámitolt váltók után	27.879	25			Szavatoossági kölcsönök után			4.586	41
Folyószámla kamatok	4.917	70	42.681	37	Jutalékok			203	55
Üzleti költségek:					Nyereség áthozat 1933. évről			612	13
Személyzeti kiadások	15.816	—							
Dologi kiadások	5.590	93	21.406	93					
Házbér			1.450	—					
Adók és illetékek			3.356	54					
Leírás künnlevőségekből			1.350	98					
Egyenleg, mint nyereség			1.726	59					
			71.972	41				71.972	41